



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 8 de noviembre de 2013

**EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA LA CREACIÓN DEL PROGRAMA DE PRÉSTAMOS “BRIDGE TO SUCCESS” PARA CONTRATISTAS MUJERES Y MIEMBROS DE GRUPOS MINORITARIOS**

***Empire State Development ampliará el acceso a préstamos a corto plazo para empresas de propiedad de mujeres y grupos minoritarios certificadas que hagan negocios con el estado de Nueva York***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy la creación del programa de préstamos “Bridge to Success” que invertirá por lo menos \$15 millones para ampliar el acceso a préstamos a corto plazo para empresas Minority and Women-Owned Business Enterprises (MWBE, por sus siglas en inglés). El programa le ofrecerá a las MWBE calificadas, los recursos a corto plazo necesarios para participar en las oportunidades de contratación de hasta \$1.000 millones con el estado de Nueva York.

“Nuestro programa de préstamos ‘Bridge to Success’ se suma al compromiso y a los esfuerzos del estado para promover e incrementar la participación de MWBE en contrataciones con el estado”, dijo el Gobernador Cuomo. “El estado ya ha identificado más de \$1.000 millones en oportunidades de contratación y ofrecer estos préstamos a corto plazo a MWBE más pequeñas y desfavorecidas les brindará el capital que necesitan para asegurar un contrato para hacer negocios con organismos y autoridades de Nueva York. Al ayudar a nuestras MWBE a tener éxito, podemos crear nuevos puestos de trabajo en nuestras comunidades y desarrollar todo el estado de Nueva York”.

Bajo los términos del programa “Bridge to Success”, Empire State Development (ESD, por sus siglas en inglés) ofrecería hasta \$2,25 millones en reservas por pérdida de préstamos para respaldar los \$15 millones en préstamos a corto plazo ofrecidos por las entidades crediticias participantes. Normalmente, los préstamos estarán por debajo de los \$200.000 con términos de menos de dos años y respaldaría \$100 millones en contratos estatales.

Una vez que esté totalmente implementado, el programa le ofrecería a las MWBE calificadas, el capital de trabajo a corto plazo que necesitan para contratar personal, comprar materiales o equipos, brindarles mejores oportunidades para asegurar y honrar hasta los \$1.000 millones que actualmente están disponibles en oportunidades de contratación estatal. [Haga clic aquí para obtener más información.](#)

Spanish

Estos esfuerzos complementan el programa New York State Surety Bond Assistance Program, también lanzado bajo el Gobernador Cuomo. Ese programa ofrece capacitación y respaldo financiero para ayudar a las MWBE y a otras pequeñas empresas a acceder a los bonos de garantía necesarios para licitar y honrar los contratos de construcción del estado. Hasta la fecha, pequeñas empresas han asegurado más de \$40 millones en bonos de garantía a través del programa New York State Surety Bond Assistance Program.

## **DERRIBANDO UNA BARRERA PARA EL ÉXITO**

Contar con capital de trabajo a corto plazo a menudo es una importante barrera para las pequeñas empresas que buscan trabajar con el estado. Muchos bancos se muestran reacios a ofrecer crédito a estas empresas, dada la naturaleza de corto plazo de su necesidad de capital, así como el tamaño y la experiencia de muchas de estas compañías, a pesar de tener una buena idea o un buen historial. Aún si estas compañías utilizan asistencia financiera y técnica para asegurar los bonos a través del programa Surety Bond Assistance Program, muchas todavía no cuentan con acceso a préstamos a corto plazo que pueden ser un ciclo de pago a largo plazo.

Al asociarse con entidades crediticias de alta capacidad en todo el estado, el programa de préstamos “Bridge to Success” tiene el objetivo de eliminar esta barrera de competencia al ofrecerles préstamos de capital de trabajo a corto plazo a estos pequeños contratistas. ESD proporcionará los fondos de reserva de pérdida de préstamos a las entidades crediticias participantes para incentivarlos a asumir el riesgo en aumento de tales préstamos y estimular mayores préstamos en esta área.

ESD recientemente concretó una sociedad con el banco Carver Bank para ofrecer \$4,8 millones en préstamos a corto plazo a contratistas MWBE que trabajen exclusivamente para la MTA. ESD está involucrando a otras entidades crediticias en todo el estado para ofrecer tales préstamos a empresas MWBE certificadas que trabajen con cualquier organismo u autoridad estatal con el objetivo de asegurar \$15 millones para el programa general.

El programa de préstamos “Bridge to Success” y el programa Surety Bond Assistance Program son tan solo algunas iniciativas que ha lanzado el estado para eliminar los obstáculos para el desarrollo y el éxito comercial, según lo identificado por empresas y accionistas. Otras iniciativas incluyen un sistema de reporte en línea mejorado, un proceso de certificación racionalizado y mayores iniciativas de participación.

Estos esfuerzos para involucrar empresarios y ofrecer oportunidades en forma fácil y concisa han ayudado a elevar la tasa de utilización contractual para las MWBE en el estado de Nueva York más allá de la meta del 20 por ciento que fijó el Gobernador en su primer discurso Estado del Estado, cuando la tasa de utilización del estado de las MWBE se mantuvo en nueve por ciento.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Estado de Nueva York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

Spanish